

## « Ils descendirent, eux et tous les leurs, vivants dans la tombe » La finalité de la Création de l'homme est que le corps retourne à la poussière et que l'âme spirituelle retourne parfaite au Ciel chez son Créateur

Notre Sidra, celle de Korach, nous donne l'occasion de comprendre la raison pour laquelle Moshé Rabbénou, maître de tous les prophètes, a choisi de punir Korach et son assemblée de façon extra-ordinaire, en changeant les lois de la nature, en décrétant que la terre s'ouvre et engloutisse Korach et sa suite, vivants, vers l'abîme, comme cela est écrit (Nombres, 16 :28)<sup>1</sup> :

**Alors Moïse dit : « Par ceci vous reconnaîtrez que c'est l'Éternel qui m'a donné mission d'accomplir toutes ces choses, que je n'ai rien fait de mon chef : si ces gens meurent comme meurent tous les hommes ; si la commune destinée des hommes doit être aussi la leur, ce n'est pas D.ieu qui m'a envoyé. Mais si l'Éternel crée une création ; si la terre ouvre son sein pour les engloutir avec tout ce qui est à eux, et qu'ils descendent vivants dans la tombe, vous saurez alors que ces hommes ont offensé l'Éternel ».**

Hashem accomplît le décret de Moshé, en vertu du principe : « **le Tzadik décrète et Hashem accomplit** » ; ainsi il est écrit (ibid., 31)<sup>2</sup> :

**Or, comme il achevait de prononcer ces paroles, le sol qui les portait se fendit, la terre ouvrit son sein et les dévora, eux et leurs maisons, et tous les gens de Korach, et tous leurs biens. Ils descendirent, eux et tous les leurs, vivants dans l'abîme ; la terre se referma sur eux, et ils disparurent du milieu de l'assemblée.**

1 ויאמר משה בזאת תדעו כי ה' שלחני לעשות את כל המעשים האלה כי לא מלבי, אם כמות כל האדם ימותו אלה ופקודת כל האדם יפקד עליהם לא ה' שלחני, ואם בריאה יברא ה' ופצתה האדמה את פיה ובלעה אותם ואת כל אשר להם וירדו חיים שאולה, וידעתם כי ניאצו האנשים האלה את ה'

2 ויהי ככלותו לדבר את כל הדברים האלה ותבקע האדמה אשר תחתיהם, ותפתח הארץ את פיה ותבלע אותם ואת בתיהם ואת כל האדם אשר לקרח ואת כל הרכוש, וירדו הם וכל אשר להם חיים שאולה ותכס עליהם הארץ ויאבדו מתוך הקהל

### « Ils descendirent vivants dans l'abîme (Shéol) » - le « Shéol » est le plus bas renforcement du purgatoire

Quand la Torah nous raconte que Korach et sa congrégation descendirent vivants au Shéol, cela signifie qu'ils descendirent corps et âme dans le plus bas renforcement du Guéhinom, comme cela est rapporté dans les déclarations de Rabba Bar Bar Chana quand il se vit indiquer l'endroit où furent engloutis Korach et sa suite (Baba Bathra, 74a)<sup>3</sup> :

**Tous les trente jours, le Guéhinom les ramène au fond de cette crevasse comme on tourne la viande dans une marmite et ils disent : « Moshé et sa Torah sont vérité ».**

C'est le sens des mots : « **Ils descendirent, eux et tous les leurs, vivants dans l'abîme** ».

A ce sujet, Rabbénou Béchayé explique<sup>4</sup> :

**Ils descendirent jusqu'au plus bas renforcement du Guéhinom. Il existe sept niveaux dans le Guéhinom, le « Shéol » étant le plus bas d'entre eux. A ce sujet, il est écrit (Psaumes, 9,18) : « Qu'ils reviennent dans le Shéol, les impies ! Tous les peuples oublieux de D.ieu ! ». Nos Sages ont expliqué (Midrash Shocher Tov, ad loc.) qu'il s'agit du plus bas renforcement du Shéol. La raison pour laquelle le roi David utilise l'expression « ישובו » (revenir) et non « יורדו » (descendre), est de faire allusion ainsi aux tortures sans fin**

3 כל תלתין יומי מהדר להו גיהנם להכא כבשר בקלחת [כל שלשים יום מהפך אותם הגיהנם כבשר בקלחת], ואמרי הכי משה ותורתו אמת

4 ירדו למדור אחרון של גיהנום, כי שבעה מדורין יש לה לגיהנום, ושאלו הוא המדור התחתון, וכן כתוב (תהלים ט-יח) ישובו רשעים לשאולה כל גוים שכחי אלהים, ודרשו חז"ל (מדרש שוחר טוב שם) לדיוטא התחתונה שבשאלו. ומה שאמר ישובו ולא אמר ירדו, ירמוז לתוקף היסורין שאין להם קץ, אחר שהם נאכלים באשה של גיהנום חוזרים ומתחדשים כבתחילה כדי שיהיו עוד למאכלת אש, וכן חוזרים חלילה לדורי דורות, וזהו לשון ישובו

**- après être consumés par les flammes du Guéhinom, ils sont à nouveau les proies des flammes. Le mot « ישוב » suggère que ces âmes subissent un feu brûlant, et ce, éternellement.**

Rabbénou Béchayé écrit aussi<sup>5</sup> :

**«Et ils disparurent du milieu de l'assemblée». C'est la source de nos Sages nous disant que quiconque attaque la Torah et veut miner ses fondements n'a aucune part dans l'au-delà. C'est le sens des mots : « du milieu de l'assemblée ». Fondamentalement, toute la communauté d'Israël a une part dans l'au-delà. Ces gens qui sont descendus dans les entrailles de la terre ont ainsi perdu leur droit à l'au-delà. C'est ce que nos Sages ont expliqué (Sanhédrin, 108a) : Rabbi Akiva a interprété les mots «la terre se referma sur eux » - ils sont morts dans ce monde ; «et ils disparurent du milieu de l'assemblée » - cela se réfère à la perte de leur part dans l'au-delà.**

**Le corps disparut de ce monde et l'âme de l'au-delà. Bien que ces gens aient perdu leur part dans l'au-delà - le monde des âmes post-mortem, ils n'ont pas renoncé à leur droit à la résurrection des corps quand le moment viendra. Nos Sages (ibid.), ont ainsi interprété (I Samuel, 2 : 6) : « L'Eternel fait mourir et fait vivre ; il précipite au Shéol, et en retire »**

Il est nécessaire de comprendre le sens profond de la sanction terrible qui les a fait descendre vivants dans le Shéol. En effet, tous les impies, même ceux qui sont décédés de mort naturelle via l'ange de la mort, sont punis par le feu du Guéhinom ainsi que le Talmud affirme (Shabbat, 33b)<sup>6</sup> : **«Lorsque les impies sont condamnés au Guéhinom, leur condamnation dure douze mois** ». Ils y subissent les pires des souffrances, comme le Talmud atteste (Berachot, 57b)<sup>7</sup> : **« Le feu a en lui un soixantième du Guéhinom »**. Alors quelle est la punition spéciale de Korach et de sa suite qui sont descendus vivants dans le Shéol ?

### **« La poussière retourne à la poussière, redevenant ce qu'elle était, et l'esprit remonte vers D.ieu »**

Nous commencerons par expliquer cela en fonction de ce que nous trouverons dans notre voyage de réflexion sur

5 ויאבדו מתוך הקהל. מכאן שהבאים כנגד התורה ורוצים לעקור יסודותיה אין להם חלק לעולם הבא, וזה שאמר מתוך הקהל, כי כל קהל ישראל יש להם חלק לעולם הבא, ואלו אבדו חלקם מתוך קהל ישראל, וכן דרשו חז"ל בפרק חלק (סנהדרין קח.), אמר רבי עקיבא ותכס עליהם הארץ בעולם הזה, ויאבדו מתוך הקהל לעולם הבא

והוא אבדן הגוף מן העולם הזה גם הנפש מן העולם הבא. ואף על פי שלא זכו להיות להם חלק לעולם הבא, והוא עולם הנשמות שלאחר המיתה מיד, [עם כל זאת] באים הם לתחיית המתים, שכן דרשו חז"ל (שם) לעתיד לבוא חוזרים, שנאמר (שמואל א ב-1) ה' ממית ומחיה מוריד שאול ויעל

6 משפט רשעים בגיהנם שנים עשר חודש

7 אש אחד משישים לגיהנם

le but de la vie de chaque Juif qui observe la Torah et Ses commandements. Sa vie entière est une préparation à la séparation entre l'âme et le corps après sa mort. Le corps descend pour être enterré dans le sol, accomplissant ainsi le décret divin adressé à Adam après la faute originelle (Genèse, 3 :19)<sup>8</sup> :

**C'est à la sueur de ton visage que tu mangeras du pain, - jusqu'à ce que tu retournes à la terre d'où tu as été tiré : car poussière tu fus, et poussière tu redeviendras !**

L'âme divine, quant à elle, monte jusqu'à son Père qui est au Ciel.

Nous allons commencer en guise de préambule par un enseignement de l'auteur du « *Ketzot Hachoshen* » dans son introduction au « *Shev Shématéta* » au nom du « *Akeidat Yitzchak* » (Vézet, 105). Il explique la sagesse profonde du roi Salomon dans son évocation de la mort humaine (Ecclésiaste, 12 :7)<sup>9</sup> :

**La poussière retourne à la poussière, redevenant ce qu'elle était, et que l'esprit remonte à D.ieu qui l'a donné.**

Le « *Akeidat Yitzchak* » commente ainsi<sup>10</sup> :

**Il (le roi Salomon) explique que le but de l'homme et sa perfection ultime arrivent à la fin de sa vie lorsque ses deux composantes vitales se séparent complètement l'une de l'autre, sans laisser le moindre reste en l'autre. . . Cette séparation évoquée par le roi Salomon - cette perfection ultime - devra également être recherchée pendant la vie, jusqu'à parvenir à ce que l'âme ne s'associe ni ne s'attache à la matière et à ses séductions, afin de ne pas être gouvernée par elle.**

8 בזעת אפיך תאכל לחם עד שובך אל האדמה כי ממנה לקחת כי עפר אתה ואל עפר תשוב

9 וישוב העפר על הארץ כשהיה והרוח תשוב אל האלקים אשר נתנה

10 הורה לשם, שתכלית האדם וסוף שלימותו הוא, שלעת קיצו יופרדו שני חלקיו אלה זה מזה, הפרדה גמורה כל אחד לעצמו, מבלי השאיר מאחד מהם שום שארית אצל חברו... אמנם זה שאמר החכם בהפרדתו, הנה יושלם אליו בהיות על תכלית הטוב בהיות בחיים חיותו, עד שלא תתערב נפשו ולא תתקשר עם תכונות חומר ופחיתותיו להתעצם בהם כלל (כלומר שלא ירדוף אחרי החומריות והתאוות להתדבק בהם).

ואם נטה אליו זה מצד מה [שנמשכה נפשו אחר החומר], שישתדל שיהיו נפרדים ונחלקים בשעת חתום [ימיו לפני פטירתו], עד שלסוף ישוב העפר על הארץ כשהיה מבלי עירוב נפשי, והרוח תשוב אל האלקים אשר נתנה מבלי עירוב גופני, וכמו שאמר (שבת קנב:) [תנו רבנן, והרוח תשוב אל האלקים אשר נתנה], תנה לו כמו שנתנה לך [בטהרה אף אתה בטהרה]...

אמנם זה הענין מההפרדה על זה האופן הוא קשה מאוד אצל האנשים, כי הנה כלל האנשים יש לנפשם נטייה גדול אצל חומרם, בהתעסקם תמיד בעסקי החומר וכל מעשה תקפו וגבורתו, עד שתתקשר נפשם ותימסר בידם... וכל כך מתקן לחכה וישרו לעיניה, עד שאהבה אותו אהבה עצומה, בחייהם ובמותם לא נפרדו, כי הכח הגופני ההוא הוא שטן הוא יצר הרע, שולט עליה והיא נתפשה עמו... והן הנה רוחות הטומאה אשר אמרו שנמצאו אצל המתים. ולזה אמרו (ברכות פ.)

שנפש הרשעים היא קשה לצאת, כמו הצמר הנאחז באחד הקוצים

*Cependant, si son âme est attirée vers la matière, l'individu devra au moins s'efforcer de s'en séparer avant sa mort, de sorte qu'en fin de compte la poussière retourne à la terre d'où elle provient sans aucune présence d'une parcelle de son âme. De même, l'esprit retournera vers le Seigneur qui l'a donné sans aucune composante matérielle, comme il est dit (Shabbat, 152b) : « redonne-Lui comme Il t'a été donné » - c'est-à-dire avec pureté.*

*En vérité, cette séparation est extrêmement difficile pour les gens. En effet, en général, les gens sont influencés par leurs besoins matériels, vu qu'ils sont constamment engagés dans des occupations matérielles, dont l'influence est écrasante. Finalement, leurs âmes et leurs êtres succombent à leur pouvoir... Cela devient doux à leurs yeux, jusqu'à en arriver à aimer tendrement la matière ; ils ne peuvent s'en séparer dans la vie ou dans la mort. La force du corps, de la matière n'est autre que le Satan, qui est le mauvais penchant ; elle domine et emprisonne l'âme... Il s'agit des forces d'impureté dont l'on a dit qu'elles se trouvent auprès des défunts. A ce propos, il a été dit (Berachot, 8a) : « l'âme des impies a du mal à quitter le corps, comme une branche épineuse qu'on voudrait ôter d'une boule de laine »*

### « La mort par le baiser divin, c'est comme le retrait d'un cheveu à la surface du lait »

Ce qu'écrit le « *Akeidat Yitzchak* » vers la fin de ses propos - la raison pour laquelle il est difficile pour l'âme des méchants de quitter leur corps - vient expliquer un passage du Talmud (Berachot, 8a)<sup>11</sup> :

*Neuf cent trois sortes de mort ont été créées dans le monde, puisqu'il est dit (Psaumes, 68 :21) : « Issues (Totzaot) à la mort ». Or, la valeur numérique du mot «Totzaot» (issues) est 903. La plus pénible des morts c'est le croup, la plus douce, c'est le baiser divin. Le croup est comme une branche épineuse qu'on voudrait ôter d'une boule de laine. Ou selon d'autres, comme des eaux jaillissantes devant l'entrée d'un canal. Quant au baiser divin, c'est une mort aussi aisée que le retrait d'un cheveu à la surface du lait.*

Selon le « *Akeidat Yitzchak* », l'explication est la suivante :

11 תשע מאות ושלשה מיני מיתה נבראו בעולם, שנאמר (תהלים סח-כא) למות תוצאות, תוצאות"ת בגימטריא הכי הוו. קשה שבכולן אסכרא [מיתה ממוחלת הגרון], ניחא שבכולן נשיקה [הקלה שבכולן היא מיתה נשיקה]. אסכרא דמיא כחזרא בגבא דעמרא [מיתה אסכרא דומה לקוצים המסובכים בחבילת צמר], דלאחורי נשרא [שארם מושך אותן לאחור, שקשה מאד להפריד את הצמר מהקוצים]... נשיקה דמיא כמשחל בניתא מחלבה

Pour les méchants, l'âme ne s'est pas investie dans la spiritualité de la Torah et dans le service divin, mais plutôt s'est attachée au corps physique, poursuivant les vanités de ce monde. Par conséquent, quand vient le temps de la mort, quand l'âme doit se séparer du corps, cela ressemble à une branche épineuse qu'on voudrait ôter d'une boule de laine. Il faut alors déchirer la laine jusqu'à l'extirper des ronces ; de même, l'âme doit être déchirée avec force et souffrance jusqu'à ce qu'elle se sépare du corps.

A contrario, les justes n'ont pas eu leurs âmes empêtrées dans leurs corps physiques, cherchant à poursuivre les vanités de ce monde ; même quand les justes étaient engagés dans les affaires de ce monde, c'était pour l'amour du Ciel, comme le Shoulchan Arouch (OC, 231) requiert dans l'application du verset (Proverbes, 3 :6)<sup>12</sup> : «*Dans toutes tes voies, songe à Lui* ». Par conséquent, quand le temps vient pour l'âme de se séparer du corps, c'est par une mort avec un baiser que l'âme se sépare du corps, facilement sans aucune souffrance : «*comme le retrait d'un cheveu à la surface du lait* », sans aucune difficulté.

### Le but de la création de l'âme est qu'elle contrôle le corps et ne fusionne pas avec lui

Il nous paraît agréable d'approfondir les paroles du « *Shev Shématéta* » (Introd., 40) qui explique les propos du «*Akeidat Yitzchak* » concernant la finalité de la séparation du corps et de l'âme. Il se réfère à la création de l'homme, composé d'un corps et d'une âme, ainsi qu'il est écrit (Genèse, 2 :17)<sup>13</sup> :

*L'Éternel-Dieu façonna l'homme, - poussière détachée du sol, - fit pénétrer dans ses narines une âme de vie, et l'homme devint une âme vivante.*

Le «*Shev Shématéta* » explique ainsi :

*Au début de la création de l'homme, quand le Créateur l'a composé avec différentes parties, Il en fit le chef de Son armée pour veiller aux devoirs des créatures. Il a placé l'âme intelligente, telle une maîtresse de maison, pour contrôler le corps. C'est selon l'âme que toutes les forces vont et viennent ; cette âme ne sera pas incarnée dans ces forces, elle est à part, isolée, et les forces matérielles sont à part. Elles se déplacent à sa demande, sur son commandement ; l'âme n'est pas dans le corps, mais est une « greffe de voisinage » (assemblage non homogène).*

12 בכל דרכיך דעהו

13 ויצר ה' אלקים את האדם עפר מן האדמה ויפח באפיו נשמת חיים ויהי האדם לנפש חיה



Explication : le but de la création est que l'âme contrôle le corps. A partir de cela, nous pouvons comprendre que la liaison liant le corps et l'âme dans le projet Divin était une liaison : « **greffe de voisinage** », - comme deux bons voisins qui vivent ensemble, chacun restant indépendant. Grâce à cela, l'âme spirituelle peut contrôler le corps, l'instruire à s'engager dans la Torah et les Mitzvot, et même lorsqu'il s'agit des affaires de ce monde, cela suivra la règle : « **Dans toutes tes voies, songe à Lui** ».

Il poursuit<sup>14</sup> :

*Cependant, l'homme lors de sa création, en ne protégeant pas son âme et en l'enlevant du contrôle du corps, a mélangé par ses mauvaises actions, les forces spirituelles avec les forces physiques. Il a formé une fusion nouvelle composée du mélange de l'âme et du matériel ; une nouvelle entité, créature mauvaise a été ainsi créée. Comme les sages de la science l'ont écrit : un composé ne reste pas figé dans sa fusion d'origine, mais acquiert plutôt une nouvelle forme et un nouvel aspect. C'est le cas du composé «Sangvan» (plat à base de miel et vinaigre) qui n'a plus l'aspect du miel et du vinaigre, mais est devenu une nouvelle mixture, aucune partie d'elle n'est entièrement miel ou entièrement vinaigre, mais toutes ses parties sont mixture. Aussi, quand un individu suit outre-mesure ses désirs, il en résulte un nouveau composé, une nouvelle forme émerge, qui n'est pas moitié homme et moitié matière, mais est une nouvelle fusion.*

Explication : si le corps n'a pas été contrôlé par l'âme spirituelle pour toutes ses actions, mais a poursuivi toutes les vanités et les plaisirs de ce monde, attirant aussi l'âme spirituelle pour participer et se délecter de tous les plaisirs de ce monde, la conséquence est que le lien entre le corps et l'âme n'est plus celui d'une «**greffe de voisinage**», chacun indépendant, mais devient une «**greffe fusionnelle**» - les deux composantes, corps et âmes, se fondent ensemble pour devenir une nouvelle entité, et par là perdent la forme de l'homme, composée de deux parties distinctes, corps et âme. Une nouvelle créature hybride naît alors de la confusion du corps et de l'âme.

14 אולם האדם בהיבראו, כי לא שמר את נפשו ויסירה מגברת [השולטת בגוף], אזי במעשיו הרעים יתערבו כוחות נפשיות עם כחות גופניות, וממזג מזג חדש מעירוב הנפש עם החומר, ונעשה בריאה חדשה לרעה. וכמו שכתבו חכמי המחקר, שהרכבה המזוגיית לא תישאר במורכב זה המורכב מהם, אלא יש לו צורה חדשה ופנים חדשות באו לכאן, כהרכבת הסגנבן [תבשיל המורכב מדבש וחומץ], שאין בו מצורת הדבש והחומץ כלום אלא מזג חדש הוא נקנה, לפי שאין בו חלק יהיה כולו דבש וחלק יהיה כולו חומץ, אלא כל חלקיו הם מורכבים, ולזה כאשר האדם הולך בתאוות יותר מדאי, אזי יצא מהם הרכבה חדשה וצורה חדשה יוצא, ואינו חציה אדם וחציה חומר אלא מזג חדש

Il conclut<sup>15</sup> :

*Mais le Tzaddik par ses actions et par la Torah, extirpe l'âme de l'argile de la matière, et n'est plus qu'un assemblage hétéroclite comme les membres du corps humains : mains, pieds, yeux, oreilles, etc. qui sont composés de tissus corporels simples, où chacun conserve sa propre nature et ses caractéristiques originelles ... Même si ces membres sont attachés au corps, leur liaison n'est que « de voisinage » ... le but étant que l'âme retourne à Hashem comme il l'a donnée, et que la poussière retourne à la poussière*

### « Tu soutiens, homme et animal, ô Eternel »

Cela étant, le « Shev Shématéta » explique avec beaucoup d'éloquence le commentaire du Talmud (Choullin, 5a) du verset relatif aux sacrifices (Lévitique, 1 :2)<sup>16</sup> :

*« Un homme, lorsqu'il approchera parmi vous une offrande pour Hashem, de l'animal, c'est parmi le gros ou le menu bétail que vous approcherez votre offrande » - « Une offrande animale - cela inclue les êtres humains qui sont semblables aux animaux. D'où l'on déduit que l'on peut accepter les offrandes des juifs apostats, afin qu'ils puissent se reprendre et se repentir ».*

En d'autres termes, la raison pour laquelle nous acceptons les offrandes des pécheurs est implicite dans le verset. Au moment de leurs transgressions, ils se comportent comme des animaux ; cependant, quand ils se repentent et reviennent au statut d'homme, il devient alors approprié d'accepter une offrande animale de leur part au lieu d'une offrande humaine.

Le Talmud s'interroge (ibid., 5b)<sup>17</sup> :

*Mais faut-il prendre péjorativement le mot « animal » chaque fois qu'il est cité ? N'est-il pas écrit (Psaumes, 36 :7) : « Tu soutiens, homme et animal, ô Eternel » ? D'ailleurs, Rav Yéhouda dit au nom de Rav : ce passage fait allusion à ceux dont la sagesse est profonde et qui sont*

15 אבל הצדיק במעשיו ועל ידי התורה, מוציא את הנפש מטיט החומר, ואינו אלא הרכבה שכוונת כמו האיברים, הידים, והרגל, והעיניים, והאזנים וכיוצא, שהם מורכבים [בתוך הגוף] מאברים פשוטים, ויש לכל אחד טבעו ומזגו הראשון... ואף על פי שהם מורכבים נקראים הרכבתם הרכבה שכוונת... ותכלית הכוונה היא, שהנפש תשוב אל האלקים כאשר נתנה, והעפר ישוב כשהיה

16 אדם כי יקריב מכם קרבן לה', מן הבהמה מן הבקר ומן הצאן תקריבו את קרבנכם - מן הבהמה, להביא בני אדם שדומים לבהמה, מכאן אמרו מקבלין קרבנות מפושעי ישראל כדי שיחזרו בהן בתשובה

17 וכל היכא דכתיב בהמה גריעותא היא, והכתיב (תהלים לו-1) אדם ובהמה תושיע ה', ואמר רב יהודה אמר רב, אלו בני אדם שהן ערומין בדעת, ומשמין עצמן כבהמה", ומתרג' בגמרא: "התם כתיב אדם ובהמה, הכא בהמה לחדוי"

**humbles comme l'animal. Réponse : Ici, c'est différent - car le texte dit : « hommes et animal », alors que dans le premier passage, il n'est écrit que « animal »**

Explication : quand l'homme est décrit simplement comme « בהמה » - animal - cela est péjoratif, marquant un bas niveau ; mais quand la Torah le décrit comme « אדם ובהמה » - un homme et un animal - ensemble, cela indique une qualité supérieure et louable.

Le « Shev Shématéta » explique ce passage du Talmud ainsi : chaque fois qu'il est écrit « אדם ובהמה », cela est positif et louable, car cela indique que la personne a maintenu distincts les deux aspects d'un être humain, à savoir l'âme et le corps ; chacun étant reconnu comme une entité distincte. C'est le sens du verset : « **Tu soutiens, homme et animal, ô Eternel** ». D'un autre côté, quand les deux aspects deviennent entrelacés et inséparables, les deux deviennent indiscernables l'un de l'autre ; il n'y a plus de forme séparée d'un « Adam » avec une âme, et une forme séparée d'un être matériel, le corps. Cette nouvelle entité, hybride, est telle un « **animal** ».

### **L'enterrement purifie le corps de la souillure du serpent en anticipation de la Résurrection des Morts**

Continuant notre voyage et expliquons à partir des propos du « Akeidat Yitzchak » les mots du roi Salomon : « **La poussière retourne à la poussière, redevenant ce qu'elle était, et que l'esprit remonte à D.ieu qui l'a donné.** ». Cela mérite d'être clarifié. Certes, le but de la vie est que l'âme divine retourne auprès de son Créateur dans un état de pureté. Mais, quel est le but de la création du corps qui finalement retournera vers la terre d'où il a été créé ?

Nous pouvons trouver une réponse dans les mots du Arizal (Taamei HaMitzvot, Vayechi, Mitzvat Hakévoura)<sup>18</sup> :

**Le secret de l'inhumation. . . Il est impératif que ceux qui effectuent l'enterrement aient à l'esprit que toute la contamination qui a pollué l'âme du défunt à cause de la faute d'Adam Harishone va être absorbée par le sol, afin que l'âme reste propre (non polluée).**

Les mots du Arizal peuvent se comprendre en se référant à ce que le Talmud (Shabbat, 146a) explique : avec la faute originelle, le serpent a injecté une souillure dans toute la Création. A partir de là, explique le Arizal, cela a incité Hashem à décréter que l'homme et toutes les créatures devaient

mourir, afin que le corps soit enterré dans le sol. En enterrant le corps dans la poussière de la terre, qui est la nourriture du serpent, la souillure du corps est éliminée. La source de cette idée provient du Zohar Hakadosh dans le Midrash HaNe'elam (Vayeira, 116a). On y explique que ce processus de purification est une préparation essentielle en vue de la résurrection des morts, quand le corps se lèvera pur et non pollué, libéré de la souillure du serpent ; voici les mots du Zohar<sup>19</sup> :

**Hashem place le corps sous le sol jusqu'à ce qu'il se désagrège complètement et que tout la souillure le quitte ; il ne restera plus de ce corps que cette petite quantité de matière décomposée à partir de laquelle le corps sera reconstruit - jusqu'à là, le corps n'était pas complet.**

Nous apprenons ainsi que le décret d'Hashem adressé à Adam Harishone et à toutes les créatures après la faute originelle (Genèse, 3 : 19)<sup>20</sup> : « **car poussière tu fus, et poussière tu redeviendras !** », ce décret a été émis pour le bénéfice de l'humanité, dans le but d'éliminer la souillure du serpent dans la poussière de la terre. Lors de la résurrection des morts, l'homme ressuscitera avec un corps non pollué, libre de toute contamination. Cela lui permettra de vivre éternellement, comme il était censé le faire avant la faute originelle.

### **Korach et son assemblée ont été punis sévèrement en raison de l'entremêlement du corps et de l'âme**

Nous pouvons maintenant commencer à comprendre l'intention profonde de Moshé Rabbénou. Il a choisi pour Korach et son assemblée une punition sévère mais appropriée : « **Ils descendirent, eux et tous les leurs, vivants dans l'abîme** », de façon à ce que l'âme qui adhère au corps soit condamnée à descendre aussi dans les profondeurs du Guéhinom. En effet, leur jalousie extrême les a poussés à inciter tout Israël à se rebeller contre leurs dirigeants - Moshé et Aaron. De ce fait, l'existence de la Torah et l'observance des Mitzvot étaient en grave danger. Ils ont causé un tel tort dans l'âme divine qu'elle a fusionné irrévocablement avec le corps physique.

Cependant, ils ne pouvaient périr comme tous les autres êtres humains, comme le montre le plus sage des hommes : « **La poussière retourne à la poussière, redevenant ce qu'elle était, et que l'esprit remonte à D.ieu qui l'a donné** » Ils sont descendus vivants dans l'abîme, les corps et les âmes entrelacés. Leurs corps ne pouvaient pas être purifiés par la terre de la souillure du serpent et leurs âmes divines ne

18 סוד קבורת מת... צריך שיכוונו הקוברים, שתתעכל כל אותה הזוהמא שנתערבה בנפשו בחטא אדם הראשון, שתתעכל בקרקע וישאר נקי

19 הקב"ה מעייל האי גופא תחות ארעא, עד דמתרקב כוליה ונפיק מניה כל זוהמא בישא, ואשתאר ההוא תרווד רקב ואתבני גופא מניה, ועד כען ההוא גופא לא שלים

20 כי עפר אתה ואל עפר תשוב



pouvaient pas rejoindre le ciel. Au lieu de cela, leurs corps ont fusionné avec leurs âmes ; ils ont été jugés ensemble et condamnés à brûler dans le feu du Guéhinom, dans les profondeurs de l'abîme.

Ajoutons que cette punition illustre le principe de « *mesure pour mesure* ». Nos saints livres nous enseignent que la Communauté d'Israël est comme à un être humain entier - les dirigeants d'Israël représentent l'âme et le reste d'Israël représente le corps qui reçoit son influx vital de l'âme. Voici ce qu'écrit le Toldot Yaakov Yossef (Hakdama, 4a)<sup>21</sup> :

***Il est venu nous apprendre une grande leçon. Nous savons que le corps de l'homme est constitué de nombreuses parties constitutives, y compris ses 248 organes et ses 365 nerfs. Ils sont tous simplement la chair de l'homme mais ils ne sont pas l'homme lui-même. Ceux sont les trois éléments majeurs de l'âme - le «nefesh, rouach et néshama» - en lui que l'on appelle «Adam» - homme, ainsi que nous l'avons mentionné en préambule. Il en est de même pour la structure générale du peuple d'Israël : il est composé de 248 membres et 365 nerfs ; les Tzadikim de la génération sont l'âme qui fournit la force vitale à cette génération.***

Le Chatam Sofer écrit de même (*Mishpatim, page 113a, DH « Vaavdtem »*)<sup>22</sup> :

***Il est bien connu que le peuple dans son ensemble est analogue à un seul être humain dont le nom est Yisraël ; les membres les plus éminents d'Israël, qui sont proches d'Hashem représentent son cerveau et son âme.***

Or, Korach et son assemblée ont défié la direction de Moshé et Aaron, comme le rapporte la Torah (Nombres, 16 : 3)<sup>23</sup> :

***S'étant attroupés autour de Moïse et d'Aaron, ils leur dirent : « C'en est trop de votre part ! Toute la communauté, oui, tous sont des saints, et au milieu d'eux est le Seigneur ; pourquoi donc vous érigez-vous en chefs de l'assemblée du Seigneur ?***

Nous voyons qu'ils ont tenté d'intégrer et de fusionner Moshé et Aaron - l'âme du peuple juif - avec la Communauté

d'Israël - le corps du peuple - comme s'il n'y avait pas de différence entre eux. Ainsi, ils ont créé une faille énorme dans l'âme qui a fusionné inextricablement avec le corps matériel.

Avec cette compréhension, nous pouvons saisir le sens de la déclaration de Moshé à Korach et à son assemblée : « ***Par ceci vous reconnaissez que c'est l'Éternel qui m'a donné mission d'accomplir toutes ces choses, que je n'ai rien fait de mon chef : si ces gens meurent comme meurent tous les hommes ; si la commune destinée des hommes doit être aussi la leur, ce n'est pas Dieu qui m'a envoyé*** ». En d'autres termes, si leur mort est identique à celle du reste de l'humanité - le corps retournant à la terre pour être purifié, et l'esprit retournant auprès d'Hashem - cela signifiera qu'ils ont eu raison de s'opposer à Moshé, en prétendant que ce n'est pas Hashem qui l'a envoyé et donc qu'il ne représente pas l'âme d'Israël.

« ***Mais si l'Éternel crée une création ; si la terre ouvre son sein pour les engloutir avec tout ce qui est à eux, et qu'ils descendent vivants dans la tombe, vous saurez alors que ces hommes ont offensé l'Éternel*** ». En étant engloutis vivants dans les profondeurs du Shéol, corps et âmes fusionnés inextricablement, cela prouve de façon éclatante qu'ils ont été punis « *mesure pour mesure* ». Ils ont contesté Moshé et Aaron - l'âme d'Israël - en faisant valoir qu'ils n'étaient pas mieux que le reste d'Israël : « ***Toute la communauté, oui, tous sont des saints et au milieu d'eux est le Seigneur*** ». Ils avaient l'intention d'assimiler l'âme d'Israël dans son corps. Par conséquent, ils ont été punis « *mesure pour mesure* » : leur âme a fusionné avec leur corps et ils sont descendus vivants dans le Shéol.

Néanmoins, nous savons qu'Hashem ne rejette personne définitivement. Par conséquent, ils auront droit à un Tikoun à la fin des temps. Comme nous l'avons appris, ils ont été engloutis vivants, corps et âme entremêlés, pour brûler dans les profondeurs de Guéhinom. Ils crient à chaque Rosh Chodesh : « ***Moshé et sa Torah sont vérité*** » Or, selon le Talmud et le commentaire de Rabbénu Béchayeï, ils sont destinés à ressusciter. Ils seront purifiés par le feu du Guéhinom, le corps retournera à la poussière et l'âme retournera auprès d'Hashem. Le Arizal dans le « *Shaar Hapessoukim* », note une allusion dans le verset (Psaumes, 92 : 13) : « ***צדיק כתר יפרח*** » - ***un Tzadik fleurira comme un dattier*** ». Les dernières lettres de ces trois mots forment le mot « ***קרח*** », indiquant que Korach aura droit à un Tikoun lors de la futur Délivrance, rapidement, de nos jours! Amen.

21 ונראה לי שבא להודיענו דבר גדול, כי נודע כמו שיש ב'אדם פרטי קומה של רמ"א איברים וש"ס גידים, והכל הוא רק בשר אדם ולא אדם עצמו, ונפש רוח ונשמה שבתוכו הוא הנקרא אדם, וכאשר זכרנו לעיל בפתח דברינו, כך בכללות אומה ישראלי שיש קומה של רמ"א איברים וש"ס גידים, וצדיקי הדור הם הנשמה חיות כללות הדור הוא 22 וידוע שכלל האומה הוא בחינת אדם אחד וישראל שמו, וגדולי ישראל הקרובים אל ה' הם בבחינת מוח ונשמה 23 ויקהלו על משה ועל אהרן ויאמרו אליהם רב לכם כי כל העדה כולם קדושים ובתוכם ה' ומדוע תתנשאו על קהל ה'